

ТУГӨЛБАЙ СЫДЫҚБЕКОВ

5.99

B.

6.

1.11.02

БААТЪРЛАР

II

1.11.02

Fructa: ҚЫРМЕМБАС 1986

И. СЫДЫКБЕКОВ

# ГЕРОЙ

II

НА КИРГИЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Ф Р У Н З Е  
КИРГОСИЗДАТ  
1 9 8 6

ТУУӨЛБАЙ СЫДЫКБЕКОВ

S-99

# БААТЪРЛАР

II

1138  
8750

ТАСКОРТ  
КӨЧӨ  
КӨЧӨ

FRUNZE  
QIRMEMBAS  
1 9 8 6

С. М. Ч. Я. А.

276005

Центральная научная  
библиотека  
Академии наук Киргизской ССР

Redaktor **Meilikov k.**  
Texredaktor **Milusev S.**  
Korrektor **Qasymov S.**

Teryuge 21/III 36 say berildi. Basuuqa 8/VI-36 say qol  
qojuildi. Qaqqazдын formaty 62x88, bir vasma tavaqta  
49200 arip. Bardyqy 2,5 vasma tavaq. Qyrgylavlit № 108  
Qyrimetbas № 30. Zakaz № 704 tirasy 000+125

Фрунзе, тип. № 2, ташкенская 108.



(POEMA)

I

Şandanır talaı qılıpıdu,  
Ərəkür çürək çılıpıdu,  
Eteker altın terişke  
Erkindy erler umtuldu.  
...Da—erkindy erler umtuldu .

Bıvıy çürət alıda  
Aq talaadan sır surap;  
Çusıjda Satar var keıgen  
Baş tartır işten kım turat?  
...Da—baş tartır işten kım turat?

Bular tegız erler veıjm?  
Emgeke vaatır umtulat.  
Şandanqan dıngö tenşelet;  
Aq talaı bıgyn „curqurap“.  
...Da—aq talaı bıgyn „curqurap“!

Uşul çırğın qız, kelin,  
Çalıır sıqqan maraldaj.  
Çıgyrıp paqta terişse-  
Qadimki ucqul çaqalınaj,  
...Da—qadimki ucqul çaqalınaj!

Qajrattan kysyň tögülsyn.  
Qamdaqaj-qambyl kelbetten  
Şaň menen çaqşy ыг ыrdar:  
Qozqocu Batma ermekten.  
...Da - qozqocu Batma ermekten!

### В а т м а н ы ы ы

Baştasam baştajm ermektí.  
Aqyndaň kuysy degdettí.  
Qoşulup tyrkyn şaň menen:  
Qulpuntup talaa termettí.  
...Da - qulpuntup talaa termettí!

Men baştasam ermektí,  
Erkindep paqta terdeştí.  
Çaryşyp paqta terbesek:  
Biz ыcyn kimder termekci?  
...Da - kimder terip vermekci!

O..O..Kursyjšen, qajran Qoqomçar  
Kursyjšej ыcым qyjmylda!  
Qar, ыstynde soqsojup  
Olturup alvaj „bir çylda.“  
...Da - Olturup alvaj „bir çylda“!

Men çarakor çedeđmin.  
Çaryşyp paqta teremín.  
Qozqoqum kelse ermektí:  
Uşundaj qozqor veremin.  
...Da - uşundaj qozqor veremin!

Qatqylyq talaa çañyrtyp  
Paqtacyl erler kylysty.  
„Kelindin ыny çaqşy eken,  
Şylajlyq: tavam kyruysty“.  
Tamaşa bolvoj qyzdarqa  
bqcamdat valdar çyruysty“.  
Kelinge kylyk kerp bolup:  
Qoqomçar murdu „çyruysty“.  
...Da - qoqomçar murdu „çyruysty“!

### С а т а р д ы н ç о о в у

Oo!.. Sen çene kylysyn  
Baldardyn şyryn bilersin.  
Çaryşsaň dajar mendej ul  
Çaryşa alvajm debesmin.  
...Da - başqalar bizge teñeşsin!

„Bir çylda“ dep şyldyňdar  
Mьqyşyndaň başqarqa  
Til ele var degensip-  
Eerdin çyjurdy Aq bala.  
...Da - eerdin çyjurdy Aq bala!..

Bir qatar valdar şyldyndajt  
Paqta tergen Byvyşty  
„Salrajqan qajran Satar“ dep  
Şaňyn salyp kylysty.  
Aştartan Byvyş köz irmer  
Kelinder:  
-bqcamdat - dedi çyruysty!  
...Da - bqcamdat ded! çyruysty

Ватманън сөбә:

Satarым җақсы айтсын  
Көргөзгүн иştin қатасын!  
Қош қолдоп терип нүтырәм:  
Ақ талаамдын пақтасын.  
Da — ақ талаамдын пақтасын!

„Иш нүтты“ қыыр җалақтар,  
Ғанымды вақыр басвастың,  
Қоромқи қыыр, алақтар  
Ақ айтанды сасвастың.  
Da — ақ айтанды сасвастың!

Taza тервеј, артында  
Вулајтыр пақта таһтарың.  
Ақ вала җеңең еердін  
Ошоқон сујгүр җатвасың.  
Da — ошоқо сујгүр җатвасың!

Ақ талаа җајқан қиласың  
Толқундуу, җанды көтөргүр.  
Ақ айтп арпақ вуласың  
Үрүлдөтүр вөктөргүр:  
Erkindyy işke сурасың.  
Erterek нүтүр кетелік  
Da — erterek нүтүр кетелік!

Satarдың сөбәи

Ғенди тыгүр қојқонсуң  
Сағь мај алыр җесүдөј

brqьstar ojnop volnojsuң:  
Altındь җалқыз tercүdөј  
...Da — altındь җалқыз tercүdөј

Ajlananda-җандарда  
Tasqaqtap җыргөн baldарда,  
Ajrьp alqьs ар-арпақ:  
Paqta saqal calдарда,  
...Da — paqta saqal calдарда!

Ғалқыз қана sen emes,  
Aлар талаа терметет.  
Вулајқан арпақ вуласың  
Tersek deşip degdeşet.  
...Da — tersek deşip degdeşet!

Aлар менен биргеleş  
Mendaqь җене degdedim  
Сьдасаң бизге бар келіп:  
Ғарьсқа сьдқын sen kelm.  
...Da — Ғарьсқа сьдқын sen kelm...

A q m a t

Qaјran Satar sөz uşul  
Tartьd иştin tyjnyn  
Altındь арпақ җар-җақсы  
Balарандьн җынүнөн.  
Talaada suluu kyngyrejt  
Taқьлыр арпақ күлүнөн.  
Satarым сақа җанаşa

Tasqaqtap menda çygyrøm.  
Kelişim cijir kecikrej  
Çarışqyn qajran kuçyrmøn  
...Da—Çarışqyn qajran kuçyrmøn!

### B a t m a

Köldögy syzgøn „çajanmyn“  
Çarışsan-çarış dajarmyn.  
Bolot tujaq tulpardy  
Baļgege syjyr sawarmyn.  
Da—baļgege syjyr sawarmyn!

Tujaqtn ucu tarsyldar,  
Ot syqyr keede çaltıdajt  
Boruçur qalyr çyrvögyn  
Zaqmynnan qaltıldar.  
Da—zaqmynnan qaltıldar!...

Myna uşundaj tyrylgøn  
Satarçan-bizdin çetiüz.  
Bolottoj ötkyr çydamduu  
Qajrattuu erler teñiüz.  
Da—qajrattuu erler teñiüz!

Kelişimdi keltirip,  
Çaqşylar çazыр kelinüz.  
Çarışqa çyqar uul bolsuq.  
Qoldu qojur beriniz —  
Da—qoldu qojur beriniz.

### A q m a t

Badrajtыр dar—daana  
Becetti vasyр veremin.  
Çibek, şajь vajge var;  
Utasyн qajсь çengenin.  
... Da—utasyн qajсь çengenin!..

Işinerdі kyn saļь—  
Toluq çazыр turamyn.  
San, saratyn esepтер,  
Bolup çazыр turamyn.  
... Da—bolup çazыр turamyn!..

Syqqanьdy çaqtajmyn  
Kezitke çazыр taştajmyn.  
Kөpcylyktyн alьnda  
Baatylar деп maqtajmyn  
... Da—ici kyjsyn vaşqanь!..

Çaqşьnaqaj kelincek:  
Erkindep işke kirgile!  
Baalar qojur emgekti  
Sapattuu çaqşь tergile.  
... Da—sapattuu çaqşь tergile!..

Tolqundatыр qьзыl çyk  
Ujuşturup qalalyq.  
Başqalardan viz murda,  
Plandy vutur salalyq.  
... Da—plandy vutur salalyq!..

Sentnerden cektedik  
Bir kyndø terer normonu.  
brqa qoşur ыrcылар  
Ojnotsun qalem çorqonu.  
... Da - ojnotsun qalem çorqonu!..

Emgekten qacыр talьqşыр  
Bolbosun qorquu bolçolu  
Iştej kelgen vaşьnan  
Emgek bolot qoldoqu...  
... Da - emgek bolot qoldoqu!

Raqtanьn verweј qor egin  
Soodagerdi qordojlu.  
Andajlarqa tezek çoq.  
Quurap çatqan çoldoqu.  
... Da - quurap çatqan çoldoqu.

(2- k y n y t a l a a d a)

Tan aqarыр sөгylyp,  
Çomoquп ajтыр çel çyrды.  
Açarduu nuru төgylyp  
Balььldar çanьr kyn kyldy.  
..Da - balььldar çanьr kyn kyldy!

Emgektin kyysy oјqottu,  
Iqtar çatqan Batmanь.  
Kijir çatьr көjnөгyn  
Batma çan oјlojt raqtanь.  
..Da - batma çan oјlojt raqtanь!.

Kyndyzgy paqta tergenin  
Tuşyndø көryp çatьrtьr.  
Eseptese emkegin  
Beş protsent aşьrtьr:  
...Da - weş protsent aşьrtьr.

Qubanьc batvaj qojnuna  
Erkini aşьr taşьrtьr.  
„Qaldьn“ - dep Satar salraјьr-  
Qatqьrtьr kylyp çatьrtьr.  
Da - qatqьrtьr kylyp çatьrtьr.

Batma çan turdu buraldь.  
Çuzyn çuudu sьlandь:  
Toiqundadь çyrөгy-  
Al tuşynø qubandь.  
Da - al tuşynø qubandь...

„Seni çigit Satar“ - dep  
Icine terenь sьr saldь.  
Tamaqtanьr bolqon soң  
Yjdøn cьqtь buralьr,  
...Da - wala qazca sьlandь!

Qьzqaldaqtaj çьwьrар  
Çajnar cьqtь qьz, kelin.  
Qьzyl көjnөk aq çooluq,  
Qьjma bel-coloq kyrmөcөн.  
...Da - ajlanandь kyldөtkөн!

Kytыр çatqan aq talaa  
Qajradan cuuqa çanьrdь.



Raqtaci.l erler ыдашыр,  
„Terimdin“ kyusy qaqyldy.  
...Da – „Terimdin“ kyusy qaqyldy!

Aq talaanyñ betinde  
Çelpidedi qyzy-tuu.  
Çаныық sanduu on ese  
Kecegiden qyzytuu.  
...Da – kecegiden qyzytuu!..

Toıqunqa çandar qyzyqty,  
Caldardyñ demin qyzyty.  
Kөрөлөк menen birge ucqan  
Baldarda көrdy qyzyqty.  
...Da – baldarda көrdy qyzyqty!..

Sotsialci.l majdanda  
Er Byvuyştyñ basqany  
Çer silkintken qadimki-  
Kylyk atyñ tasqaqy.  
...Da – kylyk atyñ tasqaqy...

Mildetty bolup kert başy  
Bir ajantqa keliptir.  
San sapaituu termeke:  
Uwada sözyn beriptir  
...Da – uwada sözyn beriptir!

Million tonna çyk çyktөр  
Temir „nuura“ qomdojluq.  
Bavrikli lötturip,

Raqt menen qoozdojluq.  
Byqşыр çatqan vajlarqa  
Köz qarandy bolwojluq

Emese kylyk mingendej  
Bizdin baldar şattansyn  
Erkindер emgek sinirip,  
Emgekci elge maqtansyn.  
Tuu көtөур asmanqa.  
„Baatyrlyq“ atqa qattalsyn.  
Qattaluu qylyñ iş emes  
Işter ataq aqtasyn!

Degende Byvuyş kylyндөр,  
Dyngyрөdy aq talaa.  
Byvuyştyñ çaqşы unynө  
Toıqunqada Aq wala.  
Byvuyş ыры şireelip  
Termetildi aq talaa.  
Qubanьстан көр ese  
Degdetildi oı, „sanaa“

Aq talaa betin ыдырыр  
Ajmalar salqyn çel çyrdu  
Kөрөлөк ucup qдырыр.  
Qucaqtар qонup kyl syjdy.  
Kөрөлөкө, kylgөda  
Açarыñ төгур, kyn syjdy.  
Kөрөлөкty ucurup  
Şajlanыр сыqqan erkindyy.

Ар-арпақ кылгө қызықыр  
Сенгелдеп туруп ырыс кылды.

Тысқы дем алыста

Пақтаң өрлер тыс сенде,  
Тымақтаңыр болушту.  
Батма еңем кезит көтөргүр,  
Бир çерге көчүк қолушту.

Сатар кылып барнақтап  
Бир аз оюн ыштады  
Çалқоонун пақта тергенін  
Çомоқ қылып таштады.

Çалқоолордун çолуна  
Салсақ дешип қарқанды.  
Бувыс çеңен бир қақтан  
Сатардың сөзүн қақтады!

— Çалқоолор пақта тергенде  
Иееер араң çурышет.  
Ургүлөр кетип кее кезде  
Пақтаң ыаса сызышет,  
Таşқа тижр қалқанда  
Төвөсын сырар çурышет...

Ушундай деген сөздөрдү  
Батмаңан айтыр бергенде:  
Уққула балдар қақсылар,  
Болбојлуқ бизда шерменде,  
— Çығвөсын иете çалқоолуқ

Талаадан пақта тергенде,  
Болвосун çана теңдеме  
Аванса бөлүр бергенде.

— Берилсин сылық ар дајым  
Еркіндуу ақа, çеңеге  
Сылық турқай тылң çоқ.  
Керçелген кервез „немеге“  
— Қурумшу çелек берилет  
Пақтаң çаман тергенге,

— Çалқоонун минер „буудань“  
Балсаңдаған таşпақа.  
— Төвөдөн ылды қујавыз  
Муздақ сууну бир сақа.  
— Қалтырар уşыр сыққан соң  
Сурқар терсин пақтаң:  
Қатқыр кылып қалысты  
Дуудатыр көр қол савысты.

Ајантқа илп көрүпнөө,  
Қызыл-қара тақтаң.  
— Шылдыңдар çазыр қојолуқ,  
Көлөкөлөр басқанды.  
— Авјјрин кылдеј төгөлік  
Пақтадан безип қасқанды.

— Турқула емгек қылаық,  
Темірдеј бирдик қуалаық.  
Алдыра сықыр ең мурун  
Мақтаңыр қарар тураық.

Sıltıdy ele top nasıy  
Baarıy ıarıy turıstı.  
Sıltıy kılıy kılıstı.  
Aqıa nasıy sıltıstı.  
Sıltat menen naatırlar  
Kılıstı keektı qızıqtı...

### BAJLBQ ÇERDE.

Çerdegi qara topuraq  
Topuraq emes sarı altın.  
Topuraqtı istetsek-  
Tawlat andan naq altın.  
Da çerdin qojnu barı altın.

Qırqosun, Kykyrt, Taşkemyr,  
Asıı, ıroo, çez,temin.  
Kımyş, kalij tolıqon ken.  
Ujuqan cıjun „kes señir“  
Sansız ken çerdin qojunda  
İstetip çatqan minden, bir.  
Da— istetip çatqan minden bir.

Çıñçırdaı çatqan ala too  
Ken qarçıqaj, özön, qoo  
Nasılı taştan çaralqan.  
Arqajqan şanduu asqa zoo.  
Altındın wıusu tytegön  
Nasılı altın ala too.  
Da— altından wıtkön ala too.

Ala toonun asqası  
Aq paraqtaj qar tegiz.  
Bulaqın, çutur, cöp ottop  
Boorunda çürgön aq semiz.  
Qolottu kerkke sıqarır  
Çajlıqan sansız mal semiz!  
Da— çajlıqan sansız mal semiz!

Ala toonun boorunda  
Çajlıqan şiber cöwı bar.  
Asqalardıñ kyzgısy:  
Mindegen kelmö kely bar.  
Kök çibekten köjnöy  
Köjkölgön şiber cöwı bar.  
Da— köjkölgön şiber cöwı bar!

Ala toonun boorunda  
Araşan altın suusu bar.  
Qasıyır çatqan qojnunda,  
Millon kendin wıusu bar,  
Oşonduqtan suusu ısq  
Qasıjettyu wıusu bar.  
Da— qasıjettyu wıusu bar!

Kök torqındaı köynup  
Köjkölyp kögy ırdaıqan,  
Möngyden tuılar quıulqan  
Aqın wılaq ırdaıqan.  
Mıñ wılaqtan quralqan  
Kırgın suular tuılaqan  
Da— kırgın suular tuılaqan.

Çetkende paqta çerine  
Miñ qulaqa buruloğan.  
Taram-taram cənəktən  
Taza suular cuburqən.  
Eelegendə talaanь,  
Qanьp çattь çer weti  
Şimiriр suunun tazasьn  
Da—şimiriр suunun tazasьn

Orquqan qara topuraq.  
Aqtan kişgen köjnöky.  
Pospör, kallj aralaş-  
Aqьn suu wergen kömөky.  
Azyq çerdі semirtken  
Bilimdin çolu kömөkcy.  
Da—bilimdin çolu kömөkcy.

Semiz çerdin paqtasь,  
Erkin emgek çemişl  
Aq altьn boldu çeqişi  
Çer kötөrgys paqtadan,  
Semiz çerdin werişl.  
Çaqşь çurdy ertelep,  
Balnandardьn terişl.  
Da—Balnandardьn terişl..

Erkindyy, kolhoz myçösy.  
Ertelep cьqqan Batnalar,  
Bajgeni qojur „dajeke“  
Eki kyn tergen paqtalar.

Çyz çьrma wеş sentner  
Çana toloqon qapta var.  
Da—Tolur çatqan qapta var.

Dajьndalqan arqan, çip  
Arava kece majlanqan,  
„Buura kökyl—qulça san“  
Qarьlуu attar qamdalqan.  
Ujuşturcu—qьzyl çyk  
Batma, Satar şajlanqan  
Da—Batma, Satar şajlanqan.

Arava qьzyl, At qьzyl  
Paqta şalqan qar qьzyl.  
Aravada at ajdap,  
Kele çatqan waş qьzyl  
Qьzylдьn nurun kişgen weşm  
Çol wöjunda taş qьzyl,  
Da—çol wöjunda taş qьzyl.

—Ergittip könyl östүrgen  
Çelpintip tuusun qьzartьp.  
Kele çatqan qьzyl çyk  
Kerwenderdej civalçьp  
Altьmьş wlr arava:  
Eki kyndө qura aldьq  
Da—eki kyndө qura aldьq.

Eki kyn terip paqtanь  
Bilektin kyсyn cьqardьq  
Ujuşturup qьzyl çyk

Qolqo qızyl tuu aıdıq  
Çelilidesin qızyl tuu  
civalçy çygum civalçyr.  
Da —civalçy çygum civalçyr...

Er Satar ırdaı çıverdı  
Kyysynø qoşo kyylønyp,  
Torqasqa kycøı cırendı.  
İcinen tereı dem alıp,  
Oozduqun cajnıp çıverdı.  
Çardamdaşaj sezıldı,  
Tor qaşqa attın tilegi  
Da —tor qaşqa attın tilegi...

Dyngyrøp toıqur çol voju.  
Kyngyrønyp syjlødy.  
Buralıp artqa caı qalıp,  
Çoldun ysty tyrløndy.  
Ekl çaq kyıgøn aq talaa  
Qadımki saıma tyrløry.  
Da —qadımki saıma tyrløry...

Avon menen ır menen  
paqta terıp çyrgønde  
Çııqyıdaı ıcke yn menen  
Uqulat qızdar kyılgønde  
Tyrsyıdaı tuıaq tabışy  
Qoşulat andaj yndørgø  
Da —sozulat qızık kyylørdø.

Çaqşynaıaj qoldorun  
Çekege qoşur qaraşat.  
Cıvalqan qızyl çyktørdy  
Birden tartıp sanaşat.  
Seksenge birl çetkirse  
Toqson dep bırøø talaşat.  
Da —Toqson dep birl talaşat.

—Maa dese toquz çyz bolsun  
Mıı-mıllon køp bolsun.  
Çajnaqan andaj çyktørgø  
Çerdin beti çış tolsun  
Bizdeda andaj paqta var.  
Tergile bat-bat iş bolsun  
Da —paqtaıa qaptar çyq tolsun.

Tanırqavaı alarqa  
Øzybyz işti camdaşly.  
Sen Ømyrqul berı çyr,  
Arava şajman qamdaşly.  
Ujuşturup qızyl çyk  
Alardan artta qalvaşly.  
Da —alardan artta qalvaşly.

ı R

ırdaıqan sozur Batma øçen.  
İştese emgek çaqşy eken  
Ergıtıp, konyı kyıldøtkøn  
Asırap alqan paqta eken.  
Tor qaşqa emne şalpaıat?

Satar oooj!  
Çan qajbşın tart vekem!  
Da—çan qajbşın tart vekem.

Menin atım vaş cajqar  
Başqanb cəjraq şırıldajt.  
Tujaqı taştı talqalar,  
Qunduzdaj cunu cılıtdajt.  
Qoş çorqosu çyruştör  
Qulçadaj vaş qılıtdajt.  
Da—qulçadaj vaş qılıtdajt!

Semiz vaqqan ker atım  
bidamdatır çyruştı.  
Salrajqan çaman Satardın  
Öşentir için kyjguzcy.

Al, paravoz taqıdar.  
Kudəy azır vaqırat.  
Cocur ketvə ker atım  
Bergel dep seni saqırat.

Batqaq kelse tartalva  
Buralır qalva ker atım.  
Borquidar terdər vşyıdar  
Buulanvaqın ker atım  
Paravozdu körgöndə  
Ujalvaqın ker atım  
Da—ujalvaqın ker atım.

Batma çan cıvər tartqanda  
Şırıldaj ker at başqanda  
Uzaq çol moşnu, qışqardı  
Ermektin kuysyn aştqanda.  
Ekinci şandıu qızı çyk  
Köründy tuura çaqtanda  
Da—ır cıqtı tuura çaqtanda.

Qulpundu talaa syjynur,  
Qubandı kyldər çygunur,  
Çajnar cıqtı paqtacı  
Etekerin tyrunur...  
Alqınır ucır paravoz  
Kellir qaldı körynur  
Termetildi vşiktej:  
Sotsialistik qızı çyk  
Da—sotsialistik qızı çyk.

Qolunda qızı tuu menen  
Çaşasın! „ura“ cuu menen,  
Kəntəryş kuysyn oşnoşur  
Tartılqan surnaj kuu menen  
Bir kişidej vut şilte  
Qaz qatar qırqə dyrvəgən,  
Çumuşcular tozuştı  
Toqson tolqun duu menen.  
Da—Toqson tolqun duu menen.

Çyruşy cıqır attardın  
Çelpindi tuular asmanqa  
Qıjmyl kirdi, can kirdi.

Raqta salqan qartarqa.  
Manqıjır turup maraldaj  
Rarırıt verdı Batmada.  
Da—rarırıt verdı Batmada.

#### P U N K U T T E

Baatır Batma mındada  
Bqcamdar işke kırıştı.  
Syrægæ aldı „Bolbat“ der  
Salrajoan kee bir çigitti,  
Qajratı varın temirdej  
Körçylyk: vajqar bilıstı.  
Da—körçylyk vajqar bilıstı.

Dalıqda soñ—soñ qar qojır.  
Qanattıu quştar sızıldı.  
Daqı çolqoo Qoçomçar  
Batmaqda kelir urundu,  
Da—çalqasınan çyqıldı.

Ketergæn qavı çonunda  
Şıldındar kyldı Batma çan.  
Şaldırap turdu Qoçomçar  
Ujalır kecke çatqandan.  
Cocuıar oolaq qacısıtı.  
Alsızdar kee bir: Batmadan  
Da—alsızdar kee bir: Batmadan.

Batmanın andaj şaçına  
Erkindyuler şattandı.  
Alarda kysör ekiden:

Qar keteryp maqtandı.  
Qoçomçar çalqoo çan baqır  
Qagar çyret asmandı...  
Da—qagar çyret asmandı.

Sarqır tartır tirelip  
Pıñkutte qartar çyıldı.  
Raqtandı ber der qıjıqıran  
Paravoz unı sızıldı.  
Da—paravoz unı sızıldı.

Artındı toodaj, vagonor  
Dajardalqan raqtanı.  
Kuşyldır buudan zımyrap  
Pıñkuttu artıqa taştadı.  
Şalrıjtır eerdin kör tikter  
Tandalır ker at maqtadı...  
Da—tandalır ker at maqtadı.

Tamaq boılor cecilir,  
Bel qajıstar sęyldı.  
Tazalanqan aqırqa  
Kyryctej çem tegyldı.  
Qartıdatır çajnaşır.  
Attardın uurtu kövyrdu.  
Da—attardın uurtu kövyrdu.

Kergengæ şandıu körynur  
Baatırlar voşun kerıstı  
Tuş-tuş çaqı çyzarqan  
Qooz yjgæ vasyr kelıstı.

Syrətyndə kerliġen  
Kəsəmdərđy kəryşty.  
Da –kəsəmdərđy kəryşty.

Субайқан қызы барқытта  
Ғазыр қоҗқон ураанды.  
Дижарамқа сырөттөр  
Тартыр қоҗқон планды.  
Оқыр берсе Батма еңең.  
Пақтасы ерлер қуанды.  
Da –пақтасы ерлер қуанды.

Burqurap samoor qajnaqan,  
Kerit, çurnal çajnaqan.  
Betke qarmap „q q“ ny.  
Qyjqygyr-bir çaş sajnaqan,  
Deidejir qaldy Qoçomçar  
Oozunda toqoc çajnaqan.  
Da -oozunda toqoc çajnaqan.

#### EMGEK ÇEMİŞİ

Baatyrlardyň weş kyndyk  
Esepteldi emgegi  
Iret menen qattaldy  
Kimdin qanca tergent?  
Da –kimdin qanca tergent?

Beş kyndə altı sentner  
Batma eçen terip qoşurtur  
Çyz çyqyрма weş protsent

Normosun kyndyk, boluptur.  
Da—normosun kyndyk boluptur.

Beş sentner kynynə  
Bywyş tergen paqtany,  
Satardyn tergen paqtasy  
Törttön-qadaq aşbady,  
Da—törttön qadaq aşbady.

Kolhozcu erler cuuldaqan  
Al əkəony çaqtady.  
—Çaryştan çyqy tulpar dep  
Batmany Aqmat maqtady.  
Da—Batmany Aqmat maqtady...

Çyryp ketti çumşaq çel  
Alda ırdady wylkyldəp  
Təşyn kerdi talaada  
Kyldəry tyrdyy dyrkyndəp:  
Da—kyldəry kyldy ılypyldəp.

Emi çalqoo Qoçomçar,  
Kələkələp çan waqyr.  
Tamdan tamdy qydygyr,  
Basyr çyryp sandalyr  
Kyn tıjwe waqyň tywınyə  
Çatyr çyryp qalçajyr  
Da—çatyr çyryp qalçajyr.

Çyqyрма weş kil teriptir  
Beşten ar bir kynynə



Mındaj ıssız alqooluq  
Bajda verbes tıvınde.  
Kerbezdikti ojboson  
Qardıñ tojbos kyzınde  
Da—qardıñ tojbos kyzınde,

Degen sözdy qıvattaj  
Sozulup kılky qoşıldı.  
Ujaldı velem Qoomar  
erdi cuqur olturdu,  
Da—erdi cuqur olturdu.

#### BAJDE

Qızıl ıvek oolıqtı,  
Batma vaşqa saıındı.  
Tolqınduu qızuu duı menen  
Saaalar көр qol savındı.  
Erkindıy degen at menen  
Bizdin Batma azındı.  
Da—birinci qatqa azındı.

Maqtooo Batma oor verip  
Kıvötöm dedi arındı.  
Özımdöj emgek qılıuqa  
Saram dedi vaındı.  
Qara көz al-al qarasa  
Emgektin şamь aqıldı.  
Da—emgektin şamь aqıldı.

Bıvıys aldı ekinci  
Şaııdan ooluq saıııqtı.  
Ycuncı-der Satardı  
Bir-ekөө maqtar saıııqtı.  
Aqıala, usuj ojonur  
Işterinen tıııqtı  
Da—emgekke mıqtar tıııqtı.

„Ardaqtuu“ alqoo Qoomar,  
Oturqan eken tajrandap,  
Conuraq tişter toqohton  
Sajnar qojur majmandap.  
Taşpaqa uşul atın der,  
Mingizdi aqa şajmandap,  
Da—mingizdi atın şajmandap...

Асық төсу aqajır  
araşır qaldı atına,  
Taşpaqadaј „kılıkty“  
Aj! Qoomar amcıla.  
Da—qaravaј aldı arına.

Degen sözy Aqmattın  
Körсылықты кылдырды.  
Taşpaqanın ıstınde  
Qoomar turup ılcıjdy  
Da—Qoomar turup ılcıjdy.

„Q.Q.“ menen „L..“ nın  
Atajın kelgen arııı  
Qaqazdan „Buudan“ at minip

Qolunda qalem qamırsı,  
Qoız köynet anıdan  
Qalamdı sılj tartırsı,  
Da—qalamdı sılj tartırsı.

Ynıkyır çaman dalırsı,  
Qağazdı qarap unıldı  
Qolu çaman sojrıqtır  
Qağazda qalam çugırdı.  
Çaqş qavar çazdım der  
Çanı qalvaj syjyndı  
Da—çanı qalvaj syjyndı..

Uşul kezde bul kolıoz  
Alııda bolıp qattaldı.  
Beş kynde çıldıq plandı  
Qıq protsent atqardı.  
Qoçomçardaj Çalqoolor,  
Baçasın sajqı taştadı.  
Da—emgektene vaştadı.

Altınsı kyny soñqudaj  
Kөлökөлör Çataadı  
Çyrögı sylyp qucaqtır  
Çaqşı terdi paqtandı.  
Erkindegen tasqaqı  
Dalajdı artqa taştadı.  
Degen Muqaj qavarı  
Qoçomçardı maqtadı.  
Da—Qoçomçardı maqtadı..

1932-çıl Franze

## ALAJQJA BERILGEN SUROOLOR

### I

Najzalanqan asman tirep köryngön  
Asqaları asavalap belyngön.  
Qyrtandaqı qyzıldağan dandardaj,  
Cıaurılqan şaqıdary tögylgön...  
Necen bıjık-necen tereñ qoolor var.  
Köldej melçip keñ törlery kerilgen...  
Bir pörümduu tooloruqa qubanam:  
Çanı kelip, tyndyktögy elimden.

### II

Men ajavaım: gerek deseñ sen ucyn,  
Töqır verem çyrögımdı asqana...  
Çaş çyrögım qadımkıdej saqtalsın:  
Qyım voju Alaj senin asqanda...  
Kez kelgende qatır qoşvoj tozur ber:  
Mıltıq oqtır, duşman uusun sacqanda  
Eki tapqa sen zör qyız darvaza,  
Aj! zör Alaj qajrat yrör, çazqanba...

### III

— Tarıx srynı varaqına saqtasın:  
Tarıx seni çomıq qyır maqtasın.

Qolında qalem qatırsın,  
Qoş keryon! anıdan  
Qalamıñ sılaj tartıñ.  
Da—qalamıñ sılaj tartıñ.

Ynkyjyr çaman dalıñ,  
Qağazdı qarap unıydy  
Qolu çaman soñroqtop  
Qağazda qalın çygyrdy.  
Çaqş qabar çazdım der  
Çan qalvaj syjyndy  
Da—çan qalvaj syjyndy.

Uşul kezde nul kolhoz  
Aldıda volup qattaldı  
Beş künde çaldıq plandı  
Qıq protsent atqardı.  
Qoçomçardaj Çalqoolor,  
Baqasın sajqqa taştadı.  
Da—emgektene vaştadı.

Altıncı kuny soñqudaj  
Kölekölör Çatvadı  
Çyregy syjyr qucaqtar  
Çaqş terdi paqtan.  
Erkindegen tasqaq  
Dalaıdı artqa taştadı.  
Degen Muqaj qabarı  
Qoçomçardı maqtadı.  
Da—Qoçomçardı maqtadı.

1992-çyl. Franze

## ALAJQA BERILGEN SUROOLOR

### I

Najzalanğan asman tirep köryngön  
Asqalar asavalap welyngön.  
Qyrtandaq qyzydağan dandardaj,  
Cuaurulğan şaqıdary tögylgön...  
Necen wıjık-necen tereñ qoolor bar.  
Koidoj melçip ken tölory kerilgen...  
Bir qorımduu toolorıña qubanam:  
Çañ kelip, tyndyktögy elimden.

### II

Men ajawajm: kerek deseñ sen ucyn,  
Taqyr werem çyregymdy asqaña...  
Çaş çyregym qadımkıdej saqtalsın:  
Qyym wıju Alaj senin asqaña...  
Kez kelgende qatır qojwoj tozur wer:  
Mıltıq oqtop, duşman uusun cacqanda  
Eki tarqa sen zor qyzy darwaza,  
Aj! zor Alaj qajrat yrör, çazqanwa...

### III

— Tarix syñın waraqña saqtasın:  
Tarix seni çomıq qyır maqtasın.

Tarix axtar çomoq ucun iş alpar.  
Maqtaj-maqtaj kər aldında aqtasın...  
Pamir sınduu Dastarqandaj çolundu.  
Bulqavasın, butu çaman vavvasın...  
Çavdıq alıp al çolundu saqtoodon.  
Ajtqın-Alaj: öz valdarıñ qacvasın...

#### IV

Çaqşınaqaj kəlvur turqan çerinde  
Kerkyn vuzur duşmandarın çatvasın.  
Çykkə çyçan kilem sınduu teryndy.  
Qorsuldaşır: kyt ajvandaı vavvasın.  
Məngy vuzur, tuılar tuşkən sunların.  
Bulqanvasın-ıylajlanıp aqvvasın...  
Atır çyttuu, çörtur turqan çelindən:  
Tuman tytər çaqş çyñ qacvasın...

#### V

— Alaj senin şandıu-şandıu zoolorun.  
Talqalanıp, keryksyz taştaj vovvosun...  
— Alaj senin tereñ-tereñ qoolorun.  
Kəsur ketip, çer köçkylər tolvosun...  
Çañ qana erkin vasqan elindı.  
Duşmandarın qajra tizip qovvosun...  
Nurlar qasır tooloruna tyn tuşur:  
Çol tavıvay vaş alaman vovvosun...

#### VI

— Alaj andaı-duşmanınca ot casır.  
Alaj ajtçı saqtanqanqa qandajsın?  
Qasaptardı qan çetkyrtur sulatır?  
Alaj ajtçı maqtanqanqa qandajsın?...  
Şaqıratır, bazarlatqan qojlordoj,  
Sen alardı qandaj çenip ajdajsın?  
Qyzy tuundu tetetigi asqaça:  
Daq ç qanca vıjktetip vajlajsın?...

#### ALAJDYN ÇOOPTORU

##### I

Qyım çaşar çyl cuburtur sanaqan.  
Qarqan Alaj men elemın çaraqan...  
Qyşın necen çyrtıldağan suuqunan,  
Uşul turqan asqalarım çadaqan.  
Alardında suuqa veti çarıyır:  
Qan talaqan necen iret qanaqan...  
Qanqa tıjgen qarlar qatır muz vöür,  
Qalyndaıır çata vergen qan sorur...

##### II

Qyqıroolop, qyşın kynı tarıdı.  
Zyqıraqan suuq şamalda arıdı.  
Kyn nurunan kynökeri çeme uqur  
Qatqan muzdar çatır-cutur çarıdı...  
Tuura suular tuş-tuşunan qoşulur:

Өзүндө суу кыстыулөттү ачыпды...  
Үстүндөкү қатқан тонун ыргытыр,  
Қарт Алажың-сажы саран қатынды.

### III

Қарқан Алаж-текедегі тырленды  
Асыларда қыбыраған кылдөрі.  
Дақ қажытай кылдөр кылын ақанда,  
Қандай болуп кетер екен тырлөрі.

### IV

Қарт деп айтпа-қарт Алажың қашарды.  
Қажраты мол зор Алаждай-ат алды.  
Бос деп айтпа-бос Алажың кыс алды.  
Өз қолуна тақ өзүндөй іс алды.  
Соң алажың тақ өзүндөй кысу бар:  
Ал кысунө бараварлық қық бармы?

### V

Айтқаның сын, Мен зор қызыл дарваза  
Емі оқ өтпес қалаң қуретан қаралқан.  
Қаратылы өзү нүзүр салбаса  
Бүзүлбасаға орун алқан қатардан...  
Гім алажлар, гинди-қуштар уққула  
Тартыта мен зор Алаж деп аталқан.  
Ал атымды-тақ өзүмдөй ақтооқо,  
Күсөп кетті ұшұл кезде қасалқан...

### VI

— Бақта татаал бағ аламан қерлерім,  
Бүгүн мына иреттеді-ықталды...  
— Бақтақадая қатқа тізгін бермедім  
Өз қолымда күсөтө алдым ықсамды...  
Бақта сөйер, тоону алыс қолдорум,  
Данқарлады ұзын мойну қысқарды...  
Зор! Толқунда қаңқан оттун ілеуі  
Сырып қатат қалқан қасқан ыққарды...

### VII

— Меjлi дұшман қенісууге ој қылып,  
Зор мајданда ал ојуна қооп берем.  
Меjлi дұшман бізге қарсы қол қурсун.  
Ал қолдорун сүбүртудан өткерем.  
Қол бастақан баатырларын мақтаған:  
Қарсықадая қамты қармап көктерем...

### VIII

— Меjлi дұшман ојлонмоқтон ојлонсун,  
Меzгилінде ал ојлорун вүздүрам,  
Меjлi дұшман сьјралмақтан сьјралсын,  
Усүрунда қан қөткүртөп қүстүрам...  
Уқ пролетар оозқо алқан антымды уқ,  
Қарсықадая қанатымды сьздүрам,  
Қастаққанға күйт күйсын тарттыр:  
Ајдар алыр, ақыдаардај ысқарам..."

„Demek, azy baştaqy Alaj emesmin,  
 Özgoryldym asman menen teneştim...  
 Men adismin. Men qartaqmyñ devesmin.  
 Asqalarym colpon menen sylleşken...  
 Qajrat menen qol sunqula colponqo:  
 „Tjanşan“, „Qyraqyz“ meni menen teneşsen

Uq proletar Alajyñdyñ antyñ uq.  
 Anty menen ajtqandarñ qawyl tut.  
 Qana qawyl tap waldary şajlanqan,  
 Najzalanqan asqalarqa wasyr syq...  
 Asqalarñyñ wyligine syqqan soñ:  
 Soqur turqan woroñ ырдаjt kyysyn uq...  
 Al kyy tereñ. Arşaqynda qaşqardyñ,  
 Kóz qaş menen ajtyr turqan arzyñ uq...  
 Kucyuytetyr ujulqutur woroñdy —  
 Duşmanñdyñ qandyu qara tuusun syq...

2/IX—38-ç. gylce

## ALAJ ARASYNDA

Ek! qaqy adyrluu too  
 Qorul ici kerilgen,  
 Qorul degen bir özöndө  
 Asqaluu Alaj çerimden  
 Kece kyny sajrandañyñ  
 Al, özöndө woldum men.  
 Birge çyurp majramdañyñ  
 Emgektegi el menen.

Bir uwaqta Zuura çenem  
 Wasyr keldi kylyñdөр,  
 „Işci“ qajnim meni menen  
 Bol, qytmanqа çyrgyn-der.  
 Menda kylyp çoor qajyrdym:  
 —Çyrsөн çene-çyrgyn—der  
 Kylө keldiñ çajyñdy ajty  
 Qandaj uqmuş bilciñ-der

Zuura çenem daqy kylyp  
 Çoor qajtardy surooño:  
 —Emne көгүр kyldyñ? degen.  
 Qajnim qyzyq surooñqo?  
 Daqy kylөm kylkym kelet:  
 „Kyldyn“ — degen surooño

Tek, Çen ele kылкым kelet,  
Kylö çyrgөн mynözüm,  
Kөnlü асық şajыр çyrcy  
Çaştyn sьryn billesin.  
Çaş degen biz işci qajnim  
Bilsen qajnim kylөр kez  
Emne uqmıstu көryp kyldyn.  
Der aştьşyn qьzьq söz!  
— bras çene al aştqanьn  
Aştqanьda kelişem.  
Al sözünө qьzьr qanьm  
It bolojun terksem  
Şajыр çyrcy көnlü acar  
Çaş ubaqqo kyldөгөн  
Çaş ömyryn kyldөtө albas  
Kylvy çöny bilbegен.

Çyry emese altyn çenem  
Qьrmanqda bir varaly.  
Anda çyrgөн Osmon menen  
Qьzьl suzur qalaly.  
Degen sözdy men Zuuraqda  
Aştqanьnca Zuurada:  
Meni baştar çandaj salьp  
Çyrcy qaldь aurala.

Şaraqtatьp qan qajnatqan  
Çaş çyrөгy emespi?  
Ilevi artьq çalyndaqan  
Çaş tilegi emespi?

Ilimi artьp çalyndaqan  
Çaştn zeeni emespi?  
Kycy artьp qaraulanqan  
Çaş bilegi emespi?

Un alyşa kyuge salqan  
Çaştn ьrь emespi?  
Kyrdölyndө işke balvan  
Çaştn kyly emespi?  
Çaştn kyly Zuura çenem  
Kөrcy çaqь elesti.  
Asmanda aj, colpon menen  
Kylgyn çenem tenescl...

## II

Zuura ökөөvuz ermekteşе  
Başp kelsek qьrmanqda,  
Kyrok alyp qьzьl yjrcy  
Osmon daqь qьrmanda  
Qartьn oozun vьktөj vьjrcy  
Turqan eken Qьrmanda  
Ajь şajыр saman alyp  
Bir cetinde bьjmanda.

Iş ilgeri, Qьrman tolsun.  
Aqajьndar terdegen...  
— Andaj bolsun. Keliñizder  
— Çaştar keldi berer dem.  
— Qana qarap turbaqьla  
Çoor kytevuz sizderden.

Bizge qarap kylyp qojdu  
Orto çaşta bir kişi.  
Buurul ala saqalda aq  
Tüşkөн eken yc tişi...

— Çaştar işke-qartañ aşqa  
Degen maqal elde var  
Al maqaidь çaştar ajtsa  
Ardanbaşьn Qartaңdar  
Bizder keldik iş işteөгө  
Qызыq işter baştalar.  
Ajьñыздь maqan берip  
Canactaqь „aşqa“<sup>1)</sup> var.

Degen Zuura başьp vardь  
Al kişnin çanьna.  
Qatqьrьşьp kylyp qaldь  
Qьrmancьlar-çavьla.  
— Alqьn vaіam. Alqьn-degen  
Şaşьp qaldь qarьda.

Kylyyn Zuura ajьnь aьp  
Qызыl işke kirişti,  
Qartaң adam canactaqь.  
„Aştь“ çutup cyruştь.  
Bizge ake qaltьr deşip  
Osmon, Qurman kylyştь.  
Qalьrлаşьp suzur çatьp  
Qьrmандаqь „kyruçty“...

<sup>1)</sup> Ala] en aqaldь. (çarmanь) aş dep ajьşat.

### III

Baqa-şaqа iş çajnaçan  
Qьrman ysty bir sonun  
Qьrman beti bir çajnaçan  
Qызыldaçan dan sonun.  
Ujьp tursaң qызы buudaj  
Bağьnanda al sonun.  
Qызы qumduu asqar toodoj  
Şaңь başqa bir porum.

— Andaj sonun dan qызыь  
Bygyn bizdin qьrmанда.  
Qadimki Ompol toodoj voidu.  
Ujьp anь çьjçanda.  
Toodaj voiqon ortodoçu  
Qызыdançan dan ycyn,  
Tөrt, beş ajdaj zarьp qyды  
Kolhozçular var kycyn

Çaz ajьnda mart ajьnda  
Uçymcylyk kez ele.  
Kee bir attar avdan arьp  
Buursun tartqan sendele.  
Bytyrgөndөj az ubaçta  
Buursun işi tez vele?  
Aзыr bizde traktor çoç  
Iş bytyrcy tez ele.

Ajdap bytтыk otoo, suçat  
Daçь keldi iretke.



Arbq tartıyq, vajlar qulat  
Kvc keltirdik bileke  
Çalqoolorda vaş qoşuştı,  
Tuşym ucyn kyroşkø.  
Emgek degen bizdej erler  
Çenip cıqtı kyroşkø...

—Asqar-asqa Alaj toosu  
Çer çyzındø vijikte  
Çapan østyn Alaj eli  
Too icinde kijikke.  
Qaj berendej çytø berip  
Cıqtıp qalıp vijikke,  
Køp çıl voju vaş ajlandı,  
Baş ajlantıy vijikte...

Emi kercy oşol çapan  
Kijikterdej-elibiz.  
Oşqonuştı uqtap çatqan  
Bijiktegi eliniz.  
Terendetip sezimderin  
Oquu artında varatat  
Toşrondoşup inilerin  
Qaqaz tikter qaraşat

Emi kercy oşol çapaj  
Adır-asqa çeriçe,  
Ømyryndø çalaqtaqan  
Soqo tişi tijbegen.

Buursun qarmap ata-babañ  
Adır betin ijlegen.  
„Orus soqo aram“ deşip  
Ata-babañ syjlegøn.

Emi kercy oşol çım-çırt,  
Adırındıñ arasıñ.  
Ata-babañ aram decy  
Soqo çyret çer tilip.  
Barqan sajbın narqı ketip  
Buursun narat eskirip.

Cubaj-cubaj traktorlor,  
Alajqada kelışet.  
Boz adırda alar ırdar.  
Boz adırda celışet.  
Tojqon tyrkyn maşinelor  
Qaz, turnadaj çyryşet  
Qaz turnadaj qartaj cıqtar,  
Boz adırda keryşet.

Qıjmy kirgen qırman beti  
Qızyr çumuş qajnaqan.  
Qalıb çyret qırman eesi  
Kølxozcular çajnaqan.  
Qıdyrata kør qartardı,  
Tirep qoşqon, çajmadan.  
Çazdaj tıñvaj emgektegen  
Baatırlarqa arnalqan.

KECSEKI SЫJR  
BÜGYN DANQYR-PAMİR

(о с е т к)

I

Sıvatında qojlor basvaj,  
Cırqıraşır-Maaraqan.  
Çalqız sıjr çolqo vatvaj,  
Qojlor çanıp savaqan...

Tөөдөј таşтар qorımdalqan  
Qatar-qatar tızılgen.  
Çalqız ajaq sıjr çoldo,  
Şıqalısqan, ıjrilgen.

Cırqaj-cırqaj kyjykkөндөр,  
Terdep alqan entelep.  
Ajdoocudan biri alqa  
Aq serkeni çetelep!

Qыroj! qыroj! qыrojloqon!  
Şıqalısqan qojlordu.  
Anda-dele attan elpek,  
Cıvap ketcy qojlorıu?

Bir top ecki; çetelengen  
Aq serkeni eercigen.  
Cooduraşa, cocuj qarap:  
Ajırlıqandaj erkinen.

Şıqalışa çyryşkөндө,  
Birden-biri aqыlr.  
Maңdajlarda myjzderge,  
Kyndyn nuru saqыlr:

Nur saıynqan qalıң myjz.  
Çaltылдаqan alystan.  
Majdandaqь askerlerdej  
Bolot qыlc savыsqan.

Al myjzder көргөн көzge  
Elestegen bir naşqa.  
Birda emes eki qыlc:  
Çalaqtaqan bir naşta.

Çalamada qopşur taştar,  
Tөmөн qaraj qılaqan  
Şanduu eckiler alda naştar,  
Qalıң qojlor cıvaqan.

Qamoo çegen qalıң qojlor:  
Cıvatıuqa tyşkөндө.  
Şıqalışır birin-biri-  
Çөөleşкөндө syzgөндө:

Qorum taştar qırсыр qalıp!  
Dalaј qojlor qırılıqan,  
Şaqıl menen birge qarqır,  
Taştan taşqa urunqan:

Dalaј qojdun qızıl ala,  
Çilikteri-suurulqan,  
Qızıl qandar-qızıl qumqa,  
Şır-şır-şır-şır cuburqan.

Cimirilip qara taştar,  
Çılt-çılt ottor caqılıqan,  
Caqılıdaqan unun ulaj,  
Zoolor qoşo çapırqan.

II

Al kezderde qoj basbaqan,  
Kicinekeј sıjır çol.  
Bygyn pamir tasmalanqan,  
Dastarqandaј danqır çol...

Al kezderde qoj qırсылqan,  
Tөөdeј taştar alıñqan,  
Taş tızılıp-keң sıзыlıqan,  
Dap danqır çol salıñqan..

Maarap, qojdoј qamalbastan,  
Maşinalar-çygyrdu,  
Danqırılıq tarix çazqan,  
Is çyzında bilindi.

Al kezderde qoj qulaqan,  
Aq वोsoqо betinde,  
Maşinalar zırqıraqan,  
Tasma çoldun cetinde.

Cubaj-cubaj maşinalar,  
Atqan oqtoј zırqırajt,  
Biroq, andaј taş qulanıp,  
Qum eşilnejt, şırqırap

Işri-muşru tektirde çol  
Bırc-bırc bolup surulqan,  
Öz vojundaј көrkөmdө ol,  
Too başınan qujulqan.

Al, ystynde qumursqadaј,  
Maşinalar-cuburqan,  
Taş көrynөөjt çolto bolup,  
Dөngөлөкө urunqan.

Kerben başç bir cetinde,  
Öz төөлөryn başqarqan,  
Şıqalısqan çol betinde,  
Tөө көrynөөjt basbaqan,  
Mindeј төөлөр cirketilgen,  
Bir-birine ulaşır,  
Aldь-artь alьs qalqan,  
Çyktyu төөлөр cubaşır.

Dyngyr-dyngyr dyngyrögen,  
Qonquroolor-qaqırıp.

Aldı- artı vılvıydəgən,  
Tügənvəstəj arıbr.

Qalıq kerben cıvır çatqan,  
Qarş terşı aqıloqan  
Kərtən vəri uzaq başqan.  
Kerənciler-savıloqan.

Savıloqandar cekten arqı,  
Çarajı qaşqar elinen.  
Kəryşnəgən mındaı şandı,  
Tigil qaşqar çerinen.

Zır-zır ucqan qarlıqactaj,  
Maşineler çetişse.  
Çandaj salır qarlıqactar,  
Sılay ötup ketişse...

Artta qana canı qalat,  
Ujulduqan vurqurap.  
Uzaqanca-ynı uqulat.  
Dyr-dyr-dyr-dyr zırqıbr.

„Ça! alla“ dep dıjqandardan,  
Qıstaqtardan kelgender,  
Tan qalışat—şattanışat  
İlkr kelgen kerbender.

Qarçalışqan qalıq tələr,  
Uzaq çoldo sozulup.  
Burquraşır keesi bozdır,  
Kəzgə çaşın tolturup.

Qaraqattaj qara kəzdy  
Çoodurata qaraşat  
Keltək qujrıq, qulaq kərky.  
Kelvetine—çaraşat.

Çalpaq taman tujaq təşty,  
Kıcy artıq—çanıvır.  
İjri mojun—ajır örkəctyy,  
Maldan başqa sıny var.

Al oor çyktər, taştan vətər,  
Qom ıstynə qojulqan.  
Çonun basar, —arqan ötər;  
Bek tartıloqan boorunan.

Cirketilir bir-birine,  
Açıdaardaj vuralqan.  
Dañqır çoldun bir cetinde,  
Samsır tələr cıvaqan,

Qorum—qorum taş çatqandaj,  
Tujaq talıajt alarda.  
Dañqıbraqan çol tasmadaı,  
Çyryş qoşqon qadamqa.

Çol boşot dep talaşbastan.  
Maşineler bir cette.  
Zımbıraşqan-adaşbastan  
Bezelenip teris vətke.

—Arsaq—arsaq yc təbənyn,  
Kəryktyy şandıu zooloru.

Tyrkyn tyrkyn көмкөргөгөн,  
Кен Алаждан оолору.

Çol kyylöryn qoşo maştap,  
Alar daqy çapırat.  
Çanıñqı qoşo maqtap,  
Kynğyrönet zañqırat...

Qala beret dalaj asqa  
Qatarlanıp alysta,  
Ötö beret maşinelər,  
Arıñ qoşup arıñsqa.

Çañ asqanı ımeriiseñ,  
Aldı çaqta çana asqa.  
Çanada anı ırmer ötsön  
Qatar qatar daqy asqa.

Daqy qarajt tañ qalqandañ,  
Al asqalar alysta...  
Ökynuctyy tul qalqandañ,  
Eger körwöj qalıssa.

Kör asqanı taştap ötyp,  
Çon Alajda kelgende.  
Aldıdaqy neige çetip,  
Mөөrөр qanar bergende.

Maşinenin qoñur ınyn  
Alaj uqqan-öjlonqon.  
Sıñlar taqır qızıl kylyn,  
Al zor Alaj öjlonqon...

Öjlonqondo öjlonqondi.  
Töşyn kere dem alqan.  
Al zor – Alaj çylmajqanda,  
Menin „encim“ dep alqan.

Alaj eli tañırqazıp,  
Al encisin köryşkөн.  
Adegende cocup – qacıp,  
Andan kijin көnyşkөн.

Uşul kezde birden emes,  
Kalon – kalon qurulup,  
Maşineden çyzdөр eles.  
Kyndө ketet ciburup...

Oj! Zыmга oj! cirkin sen,  
Dul – dul kylyk atımsın.  
Tamaşaluı wulwuluñ men,  
Sajrap kele çatırtın.

Oj! tulragım. Oj! Duldulum,  
Seni minip uctum men.  
Çel erkinin şamal qyıp,  
Qanattudaj uctun sen...

Ecen iret ystyñdөн men,  
Bıqır kete çazdadım.  
Bıqırtasqa tözölyp sen.  
Qызықтыр, nazdadıñ...

Men ystyñdө kelatqanda  
Köz көrөөgen emyrdө.

Köp syrötty közym көрүр,  
Көтөрүлді — көңүлді.

Sen зымыр учқанында,  
Tasma çöldün cetinde.  
Menda çырқар kelatqanda,  
Erkin urup, betime.

Esen bijik aşuularda,  
Aldыбыздан kez keldi.  
Esen uqmuş ujqı, tujqı —  
Ijri-mujru çer keldi.

Esen bijik asqalarda,  
Kөmkөryldy көryndy.  
Uracuda, „qasavada“,  
Kөңyl cöcür wөlyndy.

— Bajaqьda qalyң qojlor,  
Qamaıьşqan qьsьqa.  
Menda kelip көrgөnymdө,  
Aң taң qaldыm qьzьqa.

Asman tирep zaңqьraçan,  
Eki çaqь zoo eken.  
Өzөп suusu şarqьraçan,  
Tuvy tereң qoo eken.

Şaqьldarь — şaqьraçan,  
Qьzьl qajraç qor eken.  
Zoo astыnan qoj cıvaçan.  
Çalıqьz ajaç çol eken...

Oşonduqtan qojlor qorçur,  
Al şaqьlda qamalçan.  
Qoj qana emes adam өlgөн,  
Oşol çerde şamaldan...

Aıbyr atьm seni mingen,  
Al qьsьqtan men өttym.  
Aзыr andan mıң-mindegen,  
Mendej dalaj er өtkөн...

Iret menen qьrqa-qьrqa,  
Qьzьl asker şer өtkөн.  
Najzalarь qьlqa-qьlqa,  
Zoolor menen tepeşken...

Qьbьctarь qьndarьnda,  
Toitoloru-egеşken.  
Mьltьqtarь çondorunda.  
Asqa menen tireşken.

Mingenderi-çalaң tulpar,  
Tujaqtarь taş kesken.  
Mınyucylөр çalaң şımpar,  
Duşmandarьn көksetкөн.

Aзыr andaj qьrqa-qьrqa  
Qaarmandar mol өtkөн.  
Najzalarь qьlqa qьlqa.  
Zvot-zvot qol өtkөн.

Ystyndө çyk zaңqьraçan,  
Qoңquroosu şaңqьraçan.

Mindep-mindep төөлөр өткөн,  
Bizdin çoldo daңqьraçqan.

Aзыr andan-andan aşqan,  
Qoroo-qoroo çojlor өткөн.  
Aлар азыr çamalbastan,  
Qojcularь ojnop өткөн.

Tar сыjьr çoq, азыr sement,  
Sotsialсь daңqьr çol.  
Qьзыl qumu азыr wermet,  
Ataqь aşqan famir çol.

Daqь dalaј tar сыjьrlar,  
Daңqьraçqan çol wolor.  
Kөz көrnөгөн dalaј uqmuş.  
Alaj sende ornolor.

Ojlonorsun daqь-daqь,  
Oqumuştuu erlerim.  
Ojçotorsun-daqь-daqь,  
Tjan-şan, alaj kenderin.

Al ojçonçon tyrkyn kender,  
Tymen-tymen qazylar.  
Alaj-Tjan-şan tuş-tuşunan.  
Altyn bular aqylar...

Taq oşondo oqtoj typ tyz,  
Çojun çoldor salьnar.  
Aryş taştap anda kyrs -kyrs,  
Paravozdor Samьnar.

Suudaj aqьp көk wagondor  
Qarşь-terşl çamьrar.  
Biz icinde tolqur oјlor,  
Dalaј ьrlar çazylar...

Oј! Zьmьra, aј! cirkin sen.  
Dul dul kylyk atьmsьq.  
Tamaşaluu wulwuluң men,  
Sajrap kele çatьrmьn..

Oј! duldulum, Oј tulrağьm,  
Seni minip, uctum men  
Çel erkinin şamal qьlyp,  
Qanattuudaj ucqun sen...

22/IV 33 ç. Gyico

## QOMUZ KYYSY

### I

Qomuz kyyusy taqşyqan,  
Sezimimdi-aralap:  
Bar tulqumdu eritip,  
Çyregymə-qadalat!

Qadalat:

Sezimimdi aralap  
Çyregymə qadalat!

Qadalat!

Qadalat!

Qajrat nojqo taralat!..

### II

Barmaq-səəməj çorqolor  
Qomuz kyyusy taqşyqan,  
Bezen tolqor kyygə al:  
Kərkəmyñ çañ waqtynñ!

Waqtynñ:

Çajyn maqta taqşyqan!  
Kərkəmyñ çañ waqtynñ!

Waqtynñ!

Waqtynñ!

Çajyn maqta taqşyqan!

### III

Çajyñ qomuz bezentip  
Tyrduy-tyrduy kyyuny çal!  
— Tolqoj-tolqoj qulaqyñ  
Sotsialistik kyygə sal!  
Kyygə sal!  
Tyrduy—tyrduy kyyuny çal!  
Sotsialistik kyygə sal!  
Kyygə sal!  
Kyygə sal!  
Kycyy kycyy kyyuny çal!

### IV

Taştaj bulcun tyjylyp,  
Kyylə kycyy maştap bar!  
Sotsialdñ erleri—  
Kyygə taqta butundu al!  
Butundu al:  
Kyylə kycyy maştap sal!  
Kyylə taştap butundu al!  
Butundu al!  
Butundu al!  
Kyylə kycyy maştap sal!

Frunze 9-IV—38 c

8750

59

BAŞLORU  
MILLI  
KUTUPXANA





48750

Вазы  
Цена 80 т.

